

Pracovná zmluva: slovenský jazyk → nemecký jazyk

Zamestnanec sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých jemu známych informáciách, o ktorých sa pri výkone alebo v súvislosti s vykonávaním práce dozvie. Ďalej je povinný zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, ktoré majú interný alebo dôverný charakter a majú byť podľa vôle zamestnávateľa utajené a prezradenie ktorých by sa mohlo akýmkoľvek spôsobom dotknúť záujmov, podnikateľskej činnosti alebo dobrého mena zamestnávateľa alebo jeho obchodných partnerov, a ktoré sú predmetom obchodného tajomstva. Uvedené skutočnosti nesmie zamestnanec oznamovať ani inak sprístupniť tretím osobám ani ich využiť vo svoj prospech alebo v prospech tretích osôb. Zamestnanec zodpovedá za škodu tým spôsobenú v plnom rozsahu. Za dôvernú informáciu sa považuje aj informácia o výške mzdy.

Der Arbeitnehmer verpflichtet sich, über alle ihm bekannten und im Rahmen oder im Zusammenhang mit seiner Tätigkeit erlangten Informationen Stillschweigen zu bewahren. Des Weiteren verpflichtet er sich, Stillschweigen über die Angelegenheiten zu bewahren, die einen internen oder vertraulichen Charakter haben und aus dem Willen des Arbeitgebers heraus der Geheimhaltung unterliegen sollen. Ebenso verpflichtet er sich, Stillschweigen über die Angelegenheiten zu bewahren, deren Verrat auf jede beliebige Weise die Interessen, die Unternehmenstätigkeit oder den guten Namen des Arbeitgebers oder seiner Geschäftspartner verletzen könnte und die somit Gegenstand eines Geschäftsgeheimnisses bilden. Über Informationen zu den aufgeführten Angelegenheiten darf der Arbeitnehmer weder Dritte in Kenntnis setzen-noch auf andere Weise Dritten zugänglich machen noch zu seinen Gunsten oder zu Gunsten einer Drittperson nutzen; er ist berechtigt, diese ausschließlich zur Erfüllung seiner aus diesem Vertrag hervorgehenden Pflichten zu nutzen. Der Arbeitnehmer haftet für die Schäden in vollem Umfang. Als vertrauliche Information wird auch die Information über die Höhe der Arbeitsvergütung betrachtet.